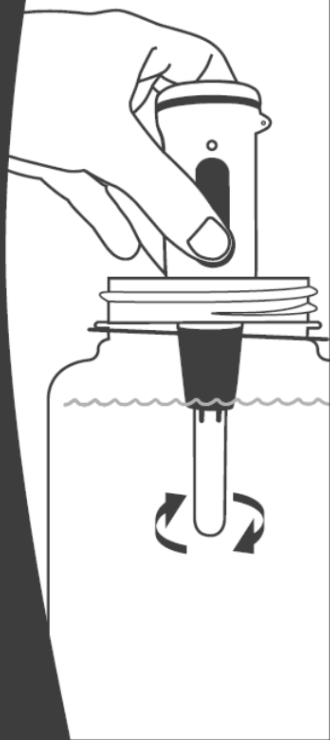


**Jak SteriPEN™ dezinfikuje vodu?**

SteriPEN™ využívá k dezinfekci vody krátkovlnné dezinfekční UV záření. Rozsah tohoto UV záření ve vteřinách naruší DNA mikrobů, virů a prvků, které se pak nemohou množit, a Vy ne onemocníte. Více o tom, jak UV záření ničí mikroorganismy naleznete na stránkách www.steripen.com.

Kvalita výrobků

Ve firmě Hydro-Photon je kvalita výrobků prioritní. Každý výrobek SteriPEN™ je testován, zda funguje správně a zda vydává UV záření.

Děkujeme Vám za zakoupení výrobku SteriPEN™ a gratulujeme k Vašemu výběru. Léta pečlivého výzkumu, vývoje a testování vedly k vytvoření tohoto pokrokového výrobku.

SteriPEN™ převyšuje U.S. EPA směrnice a protokoly pro testování mikrobiologických čističů vody. Je-li používán dle doporučení ničí přes 99,9999 % bakterií, 99,99 % virů a 99,9 % prvků. SteriPEN™ není sterilizátorem.

Ovládání SteriPEN™**Rychlý průvodce použitím**

Používejte SteriPEN™ pouze s čistou vodou. Zakalená nebo znečištěná voda musí být před úpravou výrobkem SteriPEN™ vyčištěna.

SteriPEN™ upravuje vodu dle jejího objemu dvěma způsoby:

A – do 0,5 litru (16 fl. oz.)

B – mezi 0,5 – 1,0 litru (16 – 32 fl. oz.)



- 1** Vložte čtyři AA baterie – dodržte správnou polaritu
- 2** Sejměte kryt lampy. *Pozn.: Vodní senzor lampy musí být suchý.*
- 3A** Stiskněte On/Off tlačítko **dvakrát** – zelený LED indikátor začne na 15 vteřin blikat, což znamená, že je SteriPEN™ připraven k ošetření 0,5 litru (16 fl. oz.) vody.
Pozn.: Pokud není tento krok před ponořením lampy do vody dokončen, SteriPEN™ nefunguje.
- 3B** Stiskněte On/Off tlačítko **jednou** – zelený LED indikátor začne na 15 vteřin blikat, což znamená, že je SteriPEN™ připraven k ošetření 0,5 - 1,0 litru (16 - 32 fl. oz.) vody.
Pozn.: Pokud není tento krok před ponořením lampy do vody dokončen, SteriPEN™ nefunguje.
- 4** Zatímco zelený LED indikátor bliká, ponořte UV lampu do vody tak, aby lampy i vodní senzor byly zcela ponořeny. Když je detekována voda, lampy se sama automaticky zapne a začne vysílat UV i viditelné světlo.
Pozn.: Pokud není světlo z UV lampy zřetelně vidět, SteriPEN lampy se nezapnula a voda nesmí být konzumována.
- 5** Vodu v průběhu procesu přístrojem SteriPEN™ důkladně míchejte, dokud se lampy automaticky nevypne. Jakmile se lampy vypne, zelený LED indikátor se zapne, což značí, že úprava vody UV světlem je dokončena. *Pozn.: Pokud se po vypnutí lampy rozsvítí červené světlo, proces úpravy nebyl kompletní.*
- 6** Vytáhněte SteriPEN™ z vody. Osušte lampy i optický vodní senzor čistým hadříkem. Nasadte kryt lampy.

Bezpečnost

SteriPEN™ může být použit v nádobách ze skla, plastu, keramiky nebo kovu. Tyto všechny nádoby pohlcují a odrážejí UV světlo, takže chrání uživatele před UV zářením. SteriPEN™ nesmí být použit v nádobě z křemene. Vzájemné působení vzduch/voda na vrcholu jakékoli pitné nádoby je vysoce UV reflektivní a odráží UV zpět do nádoby.

Optický vodní senzor

SteriPEN je vybaven pokročilou patentovanou technologií optického snímání vody. Tento důležitý bezpečnostní prvek chrání před UV zářením tím, že umožní vysílání UV záření pouze v případě, že je lampy zcela ponořena do vody. Nikdy se nepokoušejte obejít tento bezpečnostní prvek. Pokud SteriPEN™ nedetekuje vodu během 15 vteřin po aktivaci, deaktivuje se.

Míchání vody

Míchání vody pomocí SteriPEN™ nebo kýváním nádobou s vodou během úpravy vody je nezbytné z důvodu, aby byla důkladnému působení UV záření vystavena všechna voda.

Chladné počasí

Před použitím přineste SteriPEN™ do teplot nad 0°C/32°F. Výkon baterie může být nepříznivě ovlivněn chladným počasím. NiMH nabíjecí baterie jsou nejlepší volbou pro chladné počasí. V chladných

SteriPEN™ LED ukazatele

LED kontrolky a hlavní displej	Význam
Provozní signály	
Zelená, rychle blikající (po stisknutí tlačítka)	Jednotka je připravena k úpravě vody
Zelená, pomalu blikající: 1 vteřinu svítí, 1 vteřinu nesvítí (po dokončení procesu úpravy)	Úspěšné dokončení procesu úpravy 1 litru (32 fl. oz.)
Zelená, pomalu blikající: 1 vteřinu svítí, 1 vteřinu nesvítí (po dokončení procesu úpravy)	Úspěšné dokončení procesu úpravy 0,5 litru (16 fl. oz.)
Zelená blikající 15 vteřin následovaná rychlým červeným světlem	Čas vypršel, začněte znovu. Aby bylo čidlo SteriPEN™ aktivováno, musí být do vody ponořeno do 15 vteřin.
Zelená blikající, následovaná červenou blikající	(1) Osušte čidlo vodního senzoru. (2) Stiskněte On/Off tlačítko na 1 vteřinu k zahájení úpravy 1 l; podruhé pro úpravu 0,5 l (3) Ponořte lampu a senzor do vody.
Červená, stálá	Proces úpravy nebyl kompletní. Opakujte proces.
Varování baterie	
Červená, rychle blikající	Vyměňte nebo dobijte baterie
Zelená pomalu blikající s červenou blikající	Úspěšné dokončení procesu úpravy 1 litru (32 fl. oz.); nízký stav baterie
Zelená stálá s červenou červenou blikající	Úspěšné dokončení procesu úpravy 0,5 litru (16 fl. oz.); nízký stav baterie
LED kontrolky nesvítí	(1) Dobijte či vyměňte baterie (2) Vyčistěte kontakty baterie (3) Předejte SteriPEN™ k opravě
Varování lampy	
Červená blikne 2x, zelená blikne 2x (opakuje se)	Bylo provedeno přes 7900 úprav vody; lampa musí být vyměněna do 100 procesů úprav
Červená 3x blikne, zelená blikne 1x (opakuje se)	Vadná lampa; vyměňte lampu
Normální LED indikátor funguje, přesto lampa nevydává viditelné světlo	Vadná lampa. Řiďte se pokyny k vyřízení reklamace.

podmínkách skladujte baterie v ochranném obalu či na teplém místě.

Výběr baterií a instalace

SteriPEN™ používá 4 AA článkové baterie. Naše testy ukázaly, že lithiové baterie průměrně vydrží 200 procesů úprav vody 0,5 l (16 fl. oz.), NiMH vydrží průměrně 180-210 procesů úprav vody 0,5 l (16 fl. oz.) a alkalické vydrží 20-40 procesů úprav vody 0,5 l (16 fl. oz.). Chladné podmínky mohou mít negativní vliv na výdrž baterií. Hydro-Photon doporučuje použít baterie Energizer Lithium e2, Nuon Lithium nebo podobné vysoce kvalitní lithiové AA baterie. Pokud používáte nabíjecí baterie, používejte Nickel Metal Hydride (NiMH) s kapacitou 2300 mAh nebo vyšší. Pro více informací o bateriích navštivte www.steripen.com.

Chcete-li vyměnit baterie odstraňte kryt baterií. Vložte nové baterie - dodržte správnou polaritu (viz. obr.) Poté kryt baterií opět nasadte.



Zacházení se zakalenou nebo znečištěnou vodou

SteriPEN™ je určen k použití, a je nejvíce efektivní, s čistou vodou. Přesto byl SteriPEN™ testován i ke snížení mikrobiologické kontaminace ve znečištěné vodě. Pokud není k dispozici čistá voda, nejdříve se vodu pokuste vyčistit filtrem. Pokud je v nouzových situacích nezbytné upravit znečištěnou či zakalenou vodu, použijte SteriPEN™ následovně:

- k úpravě 1 litru znečištěné vody použijte dva procesy 1 litru: stiskněte aktivací tlačítko jednou a dokončete první proces úpravy. Pak stiskněte aktivací tlačítko znovu a dokončete druhý proces úpravy.

- k úpravě 0,5 litru znečištěné vody použijte proces 1 litru: stiskněte aktivací tlačítko jednou a dokončete proces.

Zákal je měřen čistotou vody, ve které jsou rozptýleny nerozpuštěné částice. Když se zákal zvětšuje, nerozpuštěné částice a znečištění vody se také zvyšuje. Je obtížné určit úroveň znečištění pouze písemným popisem. Proto prosím, při používání SteriPEN™ ve znečištěné vodě, vezměte v úvahu následující: Laboratorní testy ukázaly, že SteriPEN™ je účinný ve vodě se znečištěním ne menším než 30 NTU (Nephelometric Turbidity Units) tak jak popisuje U.S. EPA směrnice a protokol pro testování mikrobiologických čistíků vody, sekce 3.3.4. SteriPEN™ byl úspěšně testován ve vodě se znečištěním 33 NTU. Pokud je jeden litr vody znečištěn 33 NTU je možné vodu charakterizovat takto: *mnohem blíže k jasné než neprůhledná, zřetelně ne čistá, ale zakalená, při pohledu přes vodu jsou objekty viditelné, ale rozmazané, zakalená jako slabá limonáda.*

Údržba a čištění

Když není SteriPEN™ používán musí být udržován v čistotě a suchu v neprašném prostředí či obalu. SteriPEN™ nesmí být vystavován okolním teplotám nad 60°C/140°F nebo pod -20°C/-4°F. V případě dlouhodobého skladování SteriPEN™ vyjměte baterie. K čištění SteriPEN™ použijte vodu, měkký hadřík a jemný mýdlový roztok. Mýdlo poté opláchněte a přístroj osušte jemným čistým hadříkem. Přestože je prostor na baterie navržen tak, aby byl voděodolný není zaručeno, že je zcela nepropustný a proto by neměl být nikdy ponořen do vody.

Odstraňování poruch

Bliká-li zelený LED indikátor ukazující, že je SteriPEN™ připraven, ale lampa po vložení do vody nesvítí, zkontrolujte, zda je lampa zcela ponořena a že voda je v kontaktu s oběma čidly vodního senzoru. Pokud se ihned po ukončení procesu úpravy pokusíte započít nový proces, ale LED-kontrolka nezačne zeleně blikat, zkontrolujte, že čidla vodního senzoru nejsou vloženy do vody nebo mokré. Vyjměte SteriPEN™ z vody či osušte čidla do sucha a opět stiskněte tlačítko On/Off. Pokud jste vložili nové baterie, ale SteriPEN™ nemůže dokončit proces úpravy, může to být způsobeno nízkou teplotou baterií. Vyjměte baterie z přístroje a zahřejte je (např. ve Vaší kapse).

Informace o opravách

Veškeré opravy přístroje SteriPEN™ musí být prováděny pouze autorizovaným pracovníkem. Prosím, kontaktujte výrobce či dovozce na výše uvedených kontaktech.

Záruka a registrace výrobku

Výrobce, Hydro-Photon, Inc. poskytuje na SteriPEN™ záruku 2 roky od data prodeje na všechny výrobní vady. Pro registraci výrobku a kompletní záruční podmínky navštivte www.steripen.com/warranty nebo kontaktujte Vašeho distributora.

Upozornění pro bezpečné použití

- Nevhodné použití SteriPEN™ může způsobit poškození. Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití.
- Nedovolte, aby do prostoru pro baterie vnikla voda.
- Nepoužívejte SteriPEN™ v nádobách z křemene jako např. v laboratorních křemičitých kádích.
- SteriPEN™ by neměl být používán dětmi.
- SteriPEN™ je vysokonapěťové zařízení. Odstranění nebo manipulace s elektronickými součástmi zařízení nebo montáž lampy může způsobit zranění nebo poškození SteriPEN™.
- Neotevírejte, neodkrývejte, neupravujte nebo nedotýkejte se vnitřních obvodů; mohlo by to vést k přepětí.
- Nepokoušejte se vyřadit z činnosti senzor vody; jde o důležitý bezpečnostní prvek.
- Stejně jako u jiných systémů úprav vody, měli byste vždy mít k dispozici náhradní prostředky, včetně sady náhradních doporučených baterií.
- Stejně jako většina fluorescenčních lamp SteriPEN™ obsahuje malé množství rtuti. Vratte, prosím, Váš SteriPEN™ po ukončení jeho životnosti vašemu distributorovi k zajištění správné recyklace či bezpečné likvidaci.
- SteriPEN™ není určen k dezinfekci povrchů nádob na vodu, tj. těch, které se obvykle dotýkají úst při pití. Před použitím SteriPEN™ se přesvědčte, že je nádoba na vodu vhodně očištěna/umyta.
- SteriPEN™ není určen k dezinfekci vody, která zůstane na povrchu nádob na vodu, tj. kapek vody na stěně skla. Před konzumací tyto kapky osušte.
- SteriPEN™ je určen pro použití s čistou vodou, ale v nouzových případech může být použit k úpravě znečištěné vody. V tomto případě se řiďte pokyny v kapitole Zacházení se zakalenou nebo znečištěnou vodou.
- SteriPEN™ je určen k úpravě 0,5 nebo 1,0 litru vody (16 nebo 32 fl. oz.). V případě pochybností o objemu vody, která má být upravena si množství ověřte např. odměrkou.
- Neskladujte SteriPEN™ dlouhou dobu s vloženými bateriemi. Baterie mohou vytéci či zrezivět a způsobit tak poškození přístroje.
- V případě správné funkce lampy SteriPEN™ vydává viditelné světlo stejně jako UV. Pokud lampa nevydává viditelné světlo, nefunguje správně a neměla by být používána, dokud nebude opravena.
- Všechny součásti lampy SteriPEN™ musí být před použitím čisté.
- Pokud byl SteriPEN™ v teplotách pod 0°C/32°F musí být před použitím ohřán nad teplotu 0°C/32°F.
- Nevystavujte přístroj nárazům. Pokud je součástí lampy (lampa či trubice) prasklá, odšlápnutá či poškozená, nefunguje. V tomto případě předejte přístroj k opravě Vašemu distributorovi.
- Nepoužívejte jako zdroj světla.

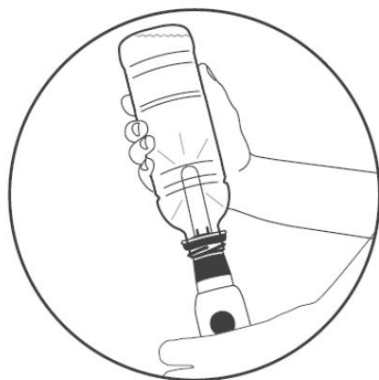
- Nepoužívejte v jiných tekutinách než v čisté vodě.
- Nepoužívejte ve vodě s ledem nebo ve vodě s teplotou vyšší než 60°C/140°F.
- UV světlo může být škodlivé pro oči a kůži. Během provozu se nikdy nedívejte na nezakrytou UV lampu. V případě správného použití, ve vodě a dle pokynů, je uživatel dobře chráněn před UV zářením.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti kůže a očí.
- Nevkládejte do tělesných otvorů.
- SteriPEN™ byl pečlivě testován v kontrolovaných mikrobiologických podmínkách. Použití SteriPEN™ v odlišných podmínkách může přinést výsledky, které se mohou lišit od dat laboratorních testů.
- Nepoužívejte zařízení jiným způsobem, než k jakým je určeno a popsáno v tomto návodu k použití.

Osvědčení a patenty

V souladu s EN61010-1:1993+A1+A2 a EN 61326.
Záznam 3058969. V souladu s Standard UL 61010A-1
Certifikováno CAN/CSA Standard C22.2, No. 1010.1-92
U.S.E.P.A. Company #73679, U.S. EPA Establishment #07369-ME-001

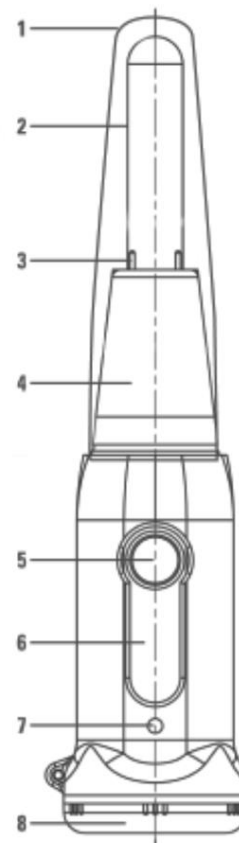


Víte o tom?



SteriPEN™ můžete požit pro přefiltrovanou vodu v nádobě do velikosti 1 litru.

Používáním JourneyLCD místo kupování balené vody snižujete počet plastových láhví na skládkách odpadků.



Popis zařízení SteriPEN™

- 1) kryt UV lampy
- 2) UV lampy
- 3) vodní senzor (2)
- 4) pryžové hrdlo
- 5) on/off tlačítko
- 6) úchop pro prst
- 7) LED indikátor – zobrazuje stav
- 8) uzávěr baterií
- 9) výstražný štítek

Výrobce: U.S.A.
Hydro-Photon, Inc.
P.O. Box 675
262 Ellsworth Rd.
Blue Hill, Maine 04614 USA
Toll-Free: (888) 783-7473
info@steripen.com
www.steripen.com

Dovozce do ČR:
TotalOutdoor s.r.o.
Horní Rokytnice 467
512 44 Rokytnice nad Jizerou
e-mail: info@totaloutdoor.cz
http://www.totaloutdoor.cz/